



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

October 2017

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) for October 2017. This month is a children's holiday from school for ½ term. So they had enough time to welcome visitors and do activities with different groups including a communications workshop within the local society. They also had time to manage the revision of their school work for the rest of the semester. We would like to give all the visitors are sincere thanks for thinking of our children.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน ตุลาคม พ.ศ. 2560 เดือนนี้เป็นช่วงปิดภาคเรียน แรกของเด็กๆทั้ง 3 บ้าน ซึ่งเด็กของเรามีเวลาในการต้อนรับและทำกิจกรรมร่วมกับผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่ม และทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ ต่อชุมชนในสังคม แต่เด็กของเราก็สามารถ มีเวลาในการทบทวนบทเรียนสำหรับภาคเรียนใหม่ด้วย ทางศูนย์ของเรา ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่คิดถึงเด็กของเราอย่างเสมอ

On the 1st of October a group of students from Rayong Polytechnic College came to organizing recreation activities for our children and gave consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ.2560 กลุ่มนักศึกษาจากวิทยาลัยสารพัดช่าง ระยอง ได้มาจัดกิจกรรมสันทนาการ ให้กับเด็กๆ และบริจาคสิ่งของอุปโภคบริโภค เพื่อช่วยเหลือทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 9th of October Sulakana Sansawat (Som) was a student representative for her school to compete in an art competition between different schools in the same district at Map ta phut pan School. That day, she was competing in an art event and won first place. All of us here are so happy for her success and we hope she will use her skills in art for her life in the future

วันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ.2560 น้องส้มได้เป็นตัวแทนของโรงเรียนไปแข่งขันวาดรูป ระหว่างโรงเรียนต่างๆในอำเภอเดียวกันที่โรงเรียนมาตาพุดพันพิทยาคาร น้องของเรามีทักษะและความสามารถที่ดีในการวาดรูป และในการแข่งขันครั้งนี้ น้อง ส้มของเราได้รางวัลชนะเลิศอันดับที่ 1 มาครอง สมาชิกที่ศูนย์ทุกคนดีใจและหวังว่าน้องส้มจะใช้ทักษะในการวาดรูปนี้เป็นประโยชน์กับตัวเองในอนาคต



On the 10th of October there was a group of kind people came to give Ice-cream for all the member of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of Im-Aem's birthday. We wish you and your family great happiness and health. Thank you all for your kindness.

วันที่ 10 ตุลาคม พ.ศ.2560 วันคล้ายวันเกิดของน้องอิมเอม โดยครอบครัวของน้องอิมเอมได้มาเลี้ยงไอศกรีมให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอให้น้องอิมเอมเป็นเด็กที่น่ารักของคุณพ่อและคุณแม่ สุขภาพแข็งแรง และมีความสุขตลอดไป และขอขอบพระคุณผู้ใหญ่นใจดีทุกท่าน



On the 14th of October Ms. Ploy and her family came to organizing fun activities and donated consumer goods for all the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

The same evening, Khun Ooi and Khun Peam and their friends provided special food (Korean BBQ) for children at The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 14 ตุลาคม พ.ศ.2560 คุณพลอย และครอบครัว ได้มาจัดกิจกรรมสันทนาการ และบริจาคสิ่งของอุปโภคบริโภค เพื่อช่วยเหลือเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงเย็นคุณอ้อย คุณเปรม และเพื่อนๆ เลี้ยงหมูกระทะให้กับเด็กๆ ในมื้ออาหารเย็น ขอขอบพระคุณทุกท่าน





On the 17th of October some boys from The CSC Rayong played football with other boys from Eastern Child welfare Protection Home on the occasion of a Friendship Match. This is considered good activity for getting our children's healthy. Our girls were cheerleaders for the team. Most important we won.

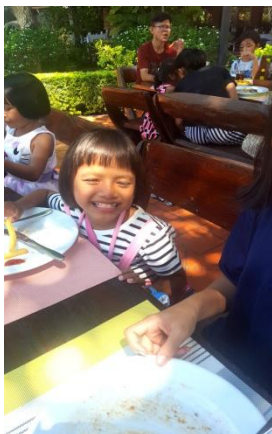
วันที่ 17 ตุลาคม พ.ศ.2560 เด็กชายบางคนในความดูแลของศูนย์ เข้าร่วมการแข่งขันฟุตบอลเพื่อกระชับไมตรีกับเยาวชนชายสถานคุ้มครอง สวัสดิภาพเด็กจังหวัดระยอง ซึ่งกิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่สร้างความแข็งแรงให้กับเด็กๆของเรา และเด็กผู้หญิงของเราได้ร่วมกันให้กำลังใจกับนักฟุตบอลอยู่ข้างสนาม ซึ่งเป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้เด็กๆทีมของเราเป็นฝ่ายชนะ





On the 19th of October it was off to lunch for all our children at the Toscana restaurant in Pattaya with support from Mr. Luca Marchetti who is the owner of The Italian Restaurant. Our children enjoyed having all the foods at the event and thank you for your kindness. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/luca-rest-2017.html>

วันที่ 19 ตุลาคม พ.ศ.2560 เด็กทั้ง 3 บ้านดีใจมากที่ไปรับประทานอาหารกลางวันที่ร้าน โทสกานา ที่พัทยา ซึ่ง คุณลูกา มาเก็ตติ ชาวอิตาลี เป็นเจ้าของ เด็กๆเริ่ดอวยกับอาหารในวันนี้และขอขอบคุณในความใจดีของคุณลูกาที่สนับสนุนอาหารให้กับเด็กของเรา



On the 20th of October our children did a community volunteer service, they started too collected the rubbish on the beach afterwards they played Thai Traditional Game together. In the afternoon, they went to Pala Temple to sweep the temple area, collecting rubbish and clean the toilets. Final this day, they returned to the beach and cooked food for dinner together.

วันที่ 20 ตุลาคม พ.ศ.2560 เด็กทั้ง 3 บ้านทำกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์เพื่อสังคม ในช่วงเช้าเด็กๆ เริ่มด้วยการเก็บขยะบริเวณชายหาดที่หาดน้ำรินและได้มีการเล่นกีฬาพื้นบ้าน ช่วงบ่ายเด็กๆ ร่วมกันทำความสะอาดบริเวณลานวัดพลา เก็บขยะ ล้างห้องน้ำ สิ้นสุดกิจกรรมของวันนี้เด็กๆ กลับมา ทำอาหารรับประทานร่วมกันบนชายหาดในตอนเย็น





On the 21st of October Khun Thunyaporn came to teach our children art for the second times. Our children can use this activity for their meditation and achieving better skills in art. We would like say thank you for your kindness

วันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ.2560 คุณธัญพร หรือคุณแอม ได้มาจัดกิจกรรมสอนวาดภาพระบายสีเป็นครั้งที่ 2 เพื่อเป็นการฝึกให้เด็กๆ มีสมาธิ และ มีทักษะในการวาดภาพ ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีที่ได้เสียสละเวลามาสอนเด็กๆ



On the 23rd of October there was a group of kind people coming to offer a light meal for member of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 23 ตุลาคม พ.ศ.2560 คุณวัน และกลุ่มใจถึงฟุ้งได้ บ้านฉาง ได้มาเลี้ยงอาหารว่างให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 28th of October our center organized family night activity for all children from 3 homes to talk, sing songs and played games. We do this every month it is a good activity in a family relationship. At this time, we celebrated a birthday for Numwan who was born this month.

วันที่ 28 ตุลาคม พ.ศ.2560 ทางศูนย์ฯ ได้จัดกิจกรรม Family night ให้เด็กทั้ง 3 บ้านได้พบปะพูดคุย และทำกิจกรรมต่างๆร่วมกัน เด็กทำกิจกรรมนี้เป็นประจำทุกเดือน เพื่อเป็นการสานสัมพันธ์อันดีระหว่างพี่กับน้อง และสร้างความอบอุ่นในรูปแบบของครอบครัวมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ทุกคนได้ร่วมฉลองวันเกิดให้กับน้องน้ำหวานที่เกิดในเดือนนี้ด้วย



After all meals, our children manage their duties, some of children sweep the dining room and ground, other kids cleaned the table and the older children wash all dishes. These are good skill for living and useful experience for our children in their future when they reintegrated into society.

หลังอาหารทุกมื้อเด็กๆของเราจะแบ่งหน้าที่กันทำ อย่างดี เด็กบางคนกวาดพื้นห้องอาหาร บางคนเช็ดโต๊ะอาหาร และเด็กที่โตก็จะล้างจาน ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ดีและฝึกให้เด็กๆของเรามีทักษะในการใช้ดำเนินชีวิตและเป็นประโยชน์ในอนาคตหลังจากที่ได้กลับสู่สังคม.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th